

Erfahrungsbericht Kim Kösters- GDI Conference in Dublin

Mein Name ist Kim Kösters, ich bin 22 Jahre alt und in diesem Bericht möchte ich euch über meine Zeit an der Coláiste Bríde Secondary School in Enniscorthy, Irland berichten. Insbesondere möchte ich meine Erfahrungen teilen und von der Gelegenheit berichten, einen Workshop bei der Conference of the German Teachers' Association zu leiten.

Innerhalb meines Praktikums habe ich vielfältige Aufgaben im Unterricht von unserer Ansprechpartnerin Maria Whitty bekommen. Ich habe den Unterricht begleitet, observiert und den Schülerinnen beim Lesen, Sprechen und der Prüfungsvorbereitung geholfen. Außerdem haben wir verschiedene kulturelle Themen besprochen wie die deutsche Popkultur, Fußball, Weihnachtstraditionen oder das Oktoberfest. Allgemein ist der Unterricht der unteren Klassen eher gefüllt mit den grundlegenden Unterrichtsinhalten des Sprachenlernens. Im Prinzip lernen die Schülerinnen das Land und die Sprache in diesen Jahren erstmal kennen. Ab dem Transition Year wird der Unterricht anspruchsvoller, denn die Vorbereitung auf das Leaving Certificate beginnt. Dementsprechend ging es im 5th und 6th Year Unterricht auch um das freie Sprechen und die Eigenproduktion von Texten. Allgemein sollen die Schülerinnen die bereits gelernten Inhalte aus dem Junior Cycle richtig anwenden und vertiefen. Ihre Sprach- und Textproduktion haben die Schülerinnen dann mit uns Praktikant*innen geübt. Das Niveau des Sprachenlernens an deutschen und irischen Schulen unterscheidet sich allerdings in vielen Belangen. In Irland ist es vergleichsweise nicht so wichtig die deutsche, französische oder spanische Sprache zu lernen, wobei es bei uns in Deutschland umso wichtiger ist die englische Sprache zu lernen. Für die meisten Menschen ist es von Notwendigkeit sich Englisch als Zweitsprache anzueignen, denn immerhin ist sie die meistgesprochene Sprache auf der Welt und die Sprache der Weltwirtschaft. Dementsprechend kann es schwerer sein, die Schülerinnen dafür zu motivieren, die deutsche Sprache zu lernen. Aus genau diesem Grund haben Mrs Whitty und ich daran gearbeitet den Schülerinnen die deutsche Sprache über verschiedene Unterrichtsmaterialien näherzubringen. Dafür habe ich eine Liste zusammengestellt, mit der die 5th und 6th Years deutsche Muttersprachler beim Sprechen hören können, also Zugang zu authentischen Quellen zum Lernen haben. Die Liste ist gefüllt mit verschiedenen authentischen, deutschen Videos oder Podcasts. Nachdem wir den Lernenden die Liste im Unterricht vorgestellt haben, berichtete mir Mrs Whitty, dass sich für mich die Möglichkeit ergeben hat bei der GDI Konferenz am UCD in Dublin zu sprechen. Zuerst war ich natürlich unsicher, ob ich dieses Angebot annehmen sollte, vor allem, da ich noch nie zuvor vor einem größeren Publikum gesprochen hatte. In diesem Fall würde ich sogar vor ausgebildeten Lehrer*innen sprechen, was

mich noch nervöser werden ließ. All diese Gedanken machten mir etwas Angst. Letztendlich wurde ich jedoch nicht alleine vor diese große Aufgabe gestellt, denn meine Kollegin Emily unterstützte mich bei der Arbeit am Workshop und wir gestalteten die Unterrichtsmaterialien zusammen. Ich muss zugeben, dass der ganze Workshop ein großer Berg an Arbeit war. Knapp sechs Wochen haben wir Materialien gesammelt, Quellen überprüft, Unterricht entworfen, der alle Lernenden anspricht und an der Vorstellung der ganzen Materialien gearbeitet. Wir entschieden uns den Workshop „Einsatz von authentischen multimedialen Ressourcen im Deutschunterricht“ zu nennen. Am 18.11.2023 fand die Konferenz dann schließlich in Dublin statt (siehe Anlage 1). Unser Tag startete schon um 7:20 Uhr, denn wir mussten noch von Wexford nach Dublin zum UCD fahren. Ms Whitty war von vorne herein eine große Unterstützung und begleitete uns auch an diesem besonderen Tag. Auf der Fahrt hielt sich die Nervosität noch in Grenzen, aber spätestens als wir am UCD ankamen, konnte ich sie nicht mehr zurückhalten. Vor allem, da ich mir zuallererst selbst enormen Druck machte. Doch alle Spannungen waren verflogen, als wir dann anfangen vor unserem Publikum zu sprechen. Alles klappte so wie erprobt und die 15-20 Personen im Publikum hatten im Anschluss nur positives Feedback für uns. Nachdem alles vorbei war, war ich so froh diese Aufgabe angenommen zu haben, denn ich glaube ich habe noch nie zuvor so intensiv und gewissenhaft an eigenen Unterrichtsmaterialien gearbeitet und gleichzeitig so viel über diese Sparte des Lehrerdaseins gelernt, wie in diesen sechs Wochen.

Wie man bereits am Titel des Workshops entnehmen kann, handelte es sich bei den listening resources nicht nur um didaktisierte Hör- und Sehverstehens Aufgaben. Emily und ich haben zudem Unterrichtseinheiten zu deutschen YouTube Videos, Filmen, Serien, Podcasts, (Sport-)Nachrichten, oder Musik erstellt. Unsere Liste ist außerdem geordnet nach Sprachniveau und mit leicht zugänglichen Quellen gefüllt, die man über einen Link direkt aus dem Dokument öffnen kann (siehe Anlage 2). Wir haben zu den Kategorien der Liste Aufgaben erstellt, die die Lehrer*innen genauso oder abgeändert in ihren Unterricht übernehmen können. Davon habe ich ein paar Beispiel angehängt (siehe Anlage 3). Unser Ziel war es hierbei den Unterricht interessanter und spaßiger zu gestalten, vor allem durch Inhalte, die für die Schüler*innen lebensnah sind und mit denen sie sich identifizieren können. Außerdem wollten wir sicherstellen, dass jede*r Schüler*in beim Lernen mitkommt, weshalb die Unterrichtseinheiten in unterschiedlichen Schwierigkeitslevels gestaltet wurden. Somit wird auch die Differenzierung im Unterricht angesprochen, die beim heutigen Lehren und Lernen immer wichtiger wird. Allgemein habe ich viele wertvolle und wichtige Dinge für meine zukünftige Berufsbahn gelernt und habe gleichzeitig mitbekommen, wie stressig es in der Schule bei der

Unterrichtsvorbereitung sein kann. Denn mir ist mehr als klar geworden, dass man als Lehrer*in nicht nur in der Schule arbeitet, sondern auch zuhause und sich dort vielleicht auch zwingen muss produktiv zu sein. Ich wusste zwar, dass der Beruf Lehrer*in viel Vor- und Nachbereitungszeit in Anspruch nimmt, aber selbst dieser Workshop hat gezeigt, dass es sich um viel mehr als das handelt. Ich bin mir sicher, dass ich das nie wieder unterschätzen werde. Neben dieser Erkenntnis habe ich zudem mitnehmen können, dass ein gutes Team einem viel Arbeit abnimmt, denn vor allem mit Emily und Mrs Whitty hatte ich kompetente und schlaue Kolleginnen an meiner Seite, die diese Erfahrung nur noch besser gemacht haben.

Ich hätte niemals gedacht, dass eine einfache Aufgabe wie das Erstellen einer Liste so vielfältige Möglichkeiten für mich eröffnet. Nun habe ich gelernt, dass es sich immer lohnt sein Bestes zu geben, auch in einem Praktikum. Denn harte Arbeit lohnt sich! Ich habe so viele pädagogische Fähigkeiten lernen, neues Wissen schöpfen und neues Selbstbewusstsein finden können, wie ich es mir als Praktikantin niemals hätte erträumen können. Zudem hat mit diese Erfahrung gezeigt, dass es wirklich noch Menschen gibt, die einem gerne helfen Träume zu verwirklichen und neue Dinge kennenzulernen. Durch Mrs. Whitty's Hilfe habe ich neue Seiten an mir entdeckt und neue Fähigkeiten schöpfen können. Ich bin mir sicher, dass ich es ohne sie niemals so weit in meinem Praktikum gebracht hätte, denn sie war eine große Stütze und hatte stets ein offenes Ohr und motivierende Worte für uns Praktikant*innen. Ich kann euch nur ans Herz legen das Praktikum im Ausland und über das ZfL zu absolvieren, denn so lernt ihr neue Dinge, die man so niemals in Deutschland erfahren würde. Außerdem ist das Praktikum ein Garant für eine gute Zeit, neue Erinnerungen und ganz viel Spaß! Versucht euer Glück!

Ich hoffe dieser Einblick konnte euch bei eurer Entscheidung helfen! 😊

Eure Kim

Anlagenverzeichnis

Anlage 1: GDI Tagung Badge



Anlage 2: Ausschnitte aus der listening resources list

Films

Language Challenge Level: **

- “Tschik” on Disney with German Subtitles**

(interesting German film, portrays two teenage misfits from Berlin who, at the beginning of the summer vacations, set off in a stolen car across eastern Germany towards Wallachia/ only German subtitles available)

- “Isi & Ossi”** <https://www.netflix.com/search?q=t%C3%BCrkisch&jbv=81058435>

(film about a girl and a boy from different social settings/ love story/ language is easy to understand/ subtitles available)

- Learn German (A1): “Nico’s Weg”:** <https://www.youtube.com/watch?v=4-eDoThe6qo>

(film about Nico, who is new in Germany and encounters different hurdles along his way into the city of Cologne/ subtitles available/ you get the content because of the video)

News Items

Language Challenge Level: **

- **Langsame Nachrichten:** <https://learngerman.dw.com/de/langsam-gesprochene-nachrichten/s-60040332>

(website where you can choose different items/ slowly spoken news/ easy language)

- **Logo News:** <https://www.zdf.de/kinder/logo/alle-sendungen-128.html>

(speed can be adjusted/ lots of different topics/very good visuals which explain context/short items, so you don't get bored/daily programme/lots of other themed items to look at) Maybe look at this item for a minute to illustrate?

<https://www.zdf.de/kinder/logo/logo-vom-mittwoch-11-oktober-2023-102.html>

- **Tagesschau:** <https://www.youtube.com/@tagesschau>

(speed can be adjusted/ lots of different topics/excellent visuals which explain context/lots of other themed items to look at) Maybe look at this item for a minute to illustrate?

<https://www.youtube.com/watch?v=xjMMQiaVde8&t=23s>

YouTube Videos

Language Challenge Level: *

- **Easy German Vlogs:** https://www.youtube.com/watch?v=wSRj_qVzTAU

(access to subtitles/ they speak slowly/ also show you around berlin/ you can choose different videos on their page)

- **Learn German with Falk:** <https://www.youtube.com/watch?v=vw3tlgbSwJQ>

(Slow German Podcast/ he speaks clearly so you will understand a lot)

- **Learn German with Videos:**

https://www.youtube.com/watch?v=ndoY_iAJs&list=PLF36133631730A10B

(short learning videos/ you can choose from different topics/ easy to understand language is used/ easy topics such as "Wo wohnst du?", "Wo kommst du her?" etc.)

Language Challenge Level: **

- **Arte Karambolage „Die Schultüte“:** <https://www.youtube.com/watch?v=QvEYmTNokko>

(video about the Schultüte/ easy language/ subtitles included/ pictures to understand what is said are given)

Anlage 3: Auszüge von den Unterrichtsinhalten zur listening resource list

3.1 Unterrichtseinheit Serien Beispiel Stromberg

Übungen ** bis ***

**** 1. Vergleiche die Charaktere von Stromberg mit den Charakteren der amerikanischen Version The Office. Welche Charaktere ähneln sich. Erkläre warum sie sich ähneln - Welche Charaktereigenschaften/Verhaltensweisen ähneln sich?**

Für die Erklärung kannst du Adjektive verwenden, die die Charaktere beschreiben.

humorvoll, angenehm, (un-)höflich, selbstbewusst, professionell, gerecht, direkt, emotional stabil, diszipliniert, motiviert, nett, engagiert, fair, (un-)freundlich, unterstützend, (un-)gelassen, fröhlich, (un-)geduldig, stressresistent, extrovertiert, introvertiert, sympathisch, etc.



(Ulf, Tanja, Ernie (Berthold), Erika Bürstadt, Bernd Stromberg)

<https://i.pinimg.com/736x/a3/6f/a9/a36fa9bb3489f5733f88250cdfcb01de.jpg>

<https://s-cdn-sj.eu-central-1.linodeobjects.com/n/stromberg-og.jpg>

Bewerbungsgespräch bei der Capitol Versicherungs AG

1) Bearbeite das flippity zum Thema Stärken und Schwächen.

<http://surl.li/myrtm>

2) Stell dir vor die Capitol Versicherungs AG sucht Mitarbeiter. Du bewirbst dich auf eine Stelle deiner Wahl. Bernd Stromberg lädt dich zu einem Bewerbungsgespräch ein. Partner A ist Stromberg und interviewt und Partner B ist der Bewerber. Sprecht den Tandembogen durch. Wichtig, du siehst immer nur deine Seite des Dialogs. Tauscht nach dem Gespräch die Rollen.

Bernd Stromberg (A)	Bewerber (B)
Hallöchen, die Dame. Haben Sie sich verlaufen?	Sag ihm, dass du für das Bewerbungsgespräch hier bist.
Ach ja, wir hatten telefoniert. Sie sind ja hübscher als erwartet. Dann erzählen Sie mal. Was möchten Sie hier machen?	Erkläre welche Position/genauer Beruf du bei der Capitol machen möchtest.
Bestimmt nur für ein paar Monate und dann werden sie schwanger, nicht? Sie sind schließlich eine Frau *lacht*	*Reagiere auf seinen Witz* Spezifiziere ob Vollzeit? / Teilzeit? / Minijob?
Naja, in der Realität arbeiten wir ja eh alle Teilzeit... *grinst*	*Lächle und sag nichts*
Nun, warum sollten wir ausgerechnet Sie einstellen? Und bitte, halten Sie sich kurz. Ich habe noch eine Verabredung mit meinem Kaffeebecher.	Erzähle ihm von deinen Stärken. Warum sollte er dich einstellen?
Ach, stimmt Frauen können das ja auch... *lacht* Apropos Frauen, manchmal sind die Flure hier schlimmer als ein Klatschmagazin. Wie gehen sie damit um?	Sag ihm, dass du nicht gerne tratscht (to gossip). Gib einen Grund an.
Und wie gehen Sie dann mit Stress um? Verkriechen sie sich dann auch aufs Klo? - das machen wir doch alle manchmal, oder?	Antworte ihm auf die Frage. (Reaktion auf Stress/ auf dem Klo verkriechen (to hide) und weinen)
Und haben Sie auch mal richtig versagt? Das hier ist schließlich eine Stelle für Verlierer, äh ich meine also haben Sie Schwächen?	Erzähle ihm von deinen Schwächen.

3.2 Unterrichtseinheit Musik Beispiel 99 Luftballons

Unterrichtseinheit zu dem Lied „99 Luftballons“ von Nena – Listening

Resources

- 1) Hör dir das Lied „99 Luftballons“ aufmerksam an. Versuche dann, während des Hörens, den Lückentext auszufüllen, sodass sich der Liedtext plausibel für dich anhört. Wir hören den Text zweimal.

99 (2x) ; Dabei ; Zeit ; Lied (2x) ; grad ; Luftballons ; Horizont ; Luftballon ; General ; wegen ; Düsenflieger (2x) ; Captain ; haben ; schickte ; UFOs ; ihrem ; Benzinkanister ; für ; Feuerwerk ; Krieg ; angemacht ; Jahre ; keinen ; Welt ; fliegen ; Dann ; Kriegsminister

Hast du etwas _____ für mich? Dann singe ich ein _____ für dich. Von ____ (number) Luftballons auf _____ Weg zum Horizont.

Denkst du vielleicht _____ an mich? _____ singe ich ein _____ für dich. Von 99 _____ und dass sowas von sowas kommt. _____ (number) Luftballons auf _____ Weg zum _____. Hielt man für _____ aus dem All, darum _____ ein _____ 'ne Fliegerstaffel hinterher Alarm zu geben wenn's so wär. _____ waren da am Horizont nur 99 Luftballons.

- 2) Schau dir jetzt die englische Übersetzung des Liedtext von 99 Luftballons. Was verstehst du vom Inhalt des Textes? Worüber könnte der Text handeln?

[Intro]

You and I in a little toy shop
Buy a bag of balloons with the money
we've got
Set them free at the break of dawn
'Til one by one, they were gone
Back at base, bugs in the software
Flash the message, "Something's out
there!"
Floating in the summer sky
Ninety-nine red balloons go by

[Verse 1]

Ninety-nine red balloons
Floating in the summer sky
Panic bells, it's red alert!
There's something here from
somewhere else!
The war machine springs to life
Opens up one eager eye
Focusing it on the sky

[Verse 3]

Ninety-nine knights of the air
Ride super high-tech jet fighters
Everyone's a superhero
Everyone's a "Captain Kirk"
With orders to identify
To clarify and classify
Scramble in the summer sky
Ninety-nine red balloons go by
As ninety-nine red balloons go by

[Outro]

Ninety-nine dreams I have had
In every one, a red balloon
It's all over and I'm standin' pretty
In this dust that was a city
If I could find a souvenir
Just to prove the world was here
And here is a red balloon
I think of you, and let it go...

3.3 Adventskalender für den Deutschunterricht

DEUTSCHER ADVENTSKALENDER 2023

1. Freitag: Advent Advent ein Lichtlein brennt Lied
<https://www.youtube.com/watch?v=94QYWxKc0KM>
 2. Samstag: Rezept: Elisenlebkuchen von Emily
 3. Sonntag: Witz: "Fritzchen, warum hast du denn jetzt schon alle Türen vom Adventskalender aufgemacht?"
"Stoßlüften wegen Corona."
 4. Montag: Ausmalbild: Weihnachten
 5. Dienstag: Gedicht „Im Winter, wenn es stürmt und schneit“
 6. Mittwoch: „Sei begrüßt lieber Nikolaus“ + Liedtext + Schokolade verteilen
<https://www.youtube.com/watch?v=kRHWZNIyftE>
- 

Der Nikolaus ist hier
NOTEN UND TEXT.pd
7. Donnerstag: Weihnachts Kahoot
<https://create.kahoot.it/share/weihnachten/4642de34-3095-4f52-be90-c8bf21053e68>
 8. Freitag: Lied Oh Tannenbaum:
<https://www.youtube.com/watch?v=27JleM39TPY>

3.4 Unterrichtseinheit zu Film am Beispiel „Cleo“

Worum geht es im Film: Cleo? Hilfe bei der Zusammenfassung | Hilfe bei der Zusammenfassung

RICHTIG ODER FALSCH?

✓	✗	✓	✗	✓	✗	✓	✗	✓	✗	✓	✗	✓	✗	✓	✗
a. Cleo wird in der Nacht des Berliner Mauerfalls geboren inmitten der Menschenmasse aus Ost und West.															
b. Cleo redet mit verstorbenen Promis.															
c. Cleos Mutter starb bei der Geburt von Cleos Bruder.															
d. Filmtricks und verrückte Effekte machen es möglich, dass Cleo über ganze Straßenzüge springen kann.															
e. Cleo arbeitet in einem Büro für Stadtführungen in Leipzig.															
f. Graffiti werden lebendig. Wohnungen verwandeln sich in Straßenbahnen.															
g. Cleo und Paul wollen die Beute der legendären Geldschrankknackerschwester Sass finden.															
h. Cleo will die Welt ausschließen.															
i. Im Schwarz-Weiß sitzen Max Planck und Alfred Einstein auf einer Bank und diskutieren über die Relativitätstheorie und die Möglichkeit von Zeitreisen.															
j. Cleos Vater verunglückt bei einer Schatzsuche tödlich, als er auf eine Bombe aus dem Zweiten Weltkrieg tritt.															

Worum geht es im Film: Cleo?¹

Hilfe bei der Zusammenfassung:

* Ordnen Sie die Sätze zu, indem Sie den richtigen Buchstaben neben die entsprechende Zahl unten einfügen.

1.	Cleos größter Wunsch ist es,	A	– den Verlust ihres Vaters.
2.	Gemeinsam mit ihrem neuen Freund Paul und seiner Schatzkarte	B	auch die Hobby Schatzsucher Günni und Zille mit.
3.	Sie möchte mit der magischen Uhr ein trauriges Ereignis aus ihrer Kindheit korrigieren	C	denn das bedeutet, dass sie Paul nie kennenlernen wird.
4.	Während des Abenteuers helfen	D	sucht Cleo nach einer besonderen Uhr und beginnt eine aufregende Reise quer durch Berlin.
5.	Wenn sie schließlich die Uhr finden, muss Cleo sich entscheiden, ob sie ihren Vater rettet,	E	die Zeit zurückzudrehen.

1.		2.		3.		4.		5.	
----	--	----	--	----	--	----	--	----	--

** Ordnen Sie die Sätze zu, indem Sie den richtigen Buchstaben neben die entsprechende Zahl unten einfügen.

1.	Der Film Cleo erzählt die Geschichte einer Frau,	A	jedoch weiß sie nicht, ob es sich lohnt.
2.	Die junge Frau hofft,	B	der auf einem Hausboot lebt und eine Schatzkarte hat.
3.	Eines Tages lernt sie den Abenteurer Paul kennen,	C	dass eine magische Uhr den frühen Tod ihrer Eltern verhindern kann.
4.	Gemeinsam mit Paul trifft Cleo verrückte Typen und urbane Legende in der Hauptstadt Berlin.	D	die ihre Vergangenheit loslassen muss, um einen neuen Weg im Leben zu gehen.